

99 Luftballons

Rappels de prononciation			
U = OU	Ü = U	IE = I	J = Y
AU = AO	Ä = é	EU = oï	
W = V	Z = TSS	ZIG = TSSICH	

Nena, 1983

Hast du etwas Zeit für mich

Dann singe ich ein Lied für dich
Von neun und neunzig Luftballons
Auf ihrem Weg zum Horizont
Denkst du vielleicht g'rad an mich
Dann singe ich ein Lied für dich
Von neun und neunzig Luftballons
Und das sowas von sowas kommt

Lent

Neun und neunzig Luftballons
Auf ihrem Weg zum Horizont
Hielt man für UFOs aus dem All
Darum schickte ein General
'ne Fliegerstaffel hinterher
Alarm zu geben, wenn's so wär'
Dabei war'n da am Horizont
Nur neun und neunzig Luftballons

Neun und neunzig Düsenflieger
Jeder war ein grosser Krieger
Hielten sich für Captain Kirk
Das gab ein grosses Feuerwerk
Die Nachbarn haben nichts geräfft
Und fühlten sich gleich angemacht
Dabei schoss man am Horizont
Auf neun und neunzig Luftballons

Neun und neunzig Kriegsminister
Streichholz und Benzinanker
Hielten sich für schlaue Leute
Witterten schon fette Beute
Riefen: Krieg und wollten Macht
Mann, wer hätte das gedacht
Dass es einmal soweit kommt
Wegen neun und neunzig Luftballons

Neun und neunzig Jahre Krieg
Liessen keinen Platz für Sieger
Kriegsminister gibt's nicht mehr
Und auch keine Düsenflieger
Heute zieh' ich meine Runden
Seh' die Welt in Trümmern liegen
Hab' 'nen Luftballon gefunden
Denk' an dich und lass' ihn fliegen

Lent



Traduction
As-tu un peu de temps pour moi ?
Alors je te chanterais une chanson
Sur 99 ballons
En chemin pour leur horizon
Peut-être penses-tu justement à moi ?
Alors je te chanterai une chanson
Sur 99 ballons
Et comment tout ça arriva

99 ballons
En chemin pour leur horizon
On les prit pour des ovnis de l'espace
C'est pourquoi un général
dépêcha un escadron d'avions à leur suite
Afin de sonner l'alarme si tel est le cas
Mais il n'y avait là, à l'horizon
Que 99 ballons

99 pilotes de chasse
Chacun était un grand guerrier
Se prenant pour capitaine Kirk
Cela donna un gros feu d'artifices
Les voisins n'ont rien compris
Se sentirent aussitôt provoqués
Alors qu'on ne tira à l'horizon
Que 99 ballons

99 ministres de la guerre
Allumette et bidon d'essence
Se prenaient pour des malins
Flairaient surtout le gros butin
Criaient : guerre et voulaient le pouvoir
Bon sang, qui aurait pu penser
Qu'on puisse en arriver là
A cause de 99 ballons

99 années de guerre
N'avaient laissé aucune place pour un vainqueur
Plus aucun ministre de la guerre
Ni de pilotes de chasse
Aujourd'hui je tire mon chapeau
Je vois le monde en ruines
J'ai trouvé un ballon
Je pense à toi et je le laisse s'envoler